

# 俨陈醮礼 敬荐斋诚

——浅谈崔致远《桂苑笔耕集》中的道教斋词

孙 钢

## 一、崔致远与《桂苑笔耕集》

崔致远，字海夫，号孤云，朝鲜新罗王朝末期时人，生于857年（新罗宪安王元年，唐宣宗大中十一年），约卒于924年。他是其民族历史上第一位留下个人文集的大学者、诗人，一向被韩国学术界尊奉为韩国汉文学的开山鼻祖，有“东国文学之祖”之称。李氏朝鲜国湖南观察使洪奭周在其《校印桂苑笔耕集序》中写道：

吾东方之有文章而能著书传后者自孤云崔公始，吾东方之士北学于中国而以文声天下者自崔公始，崔公之书……亦吾东方文章之本始也。

崔致远于新罗景文王八年（唐懿宗咸通九年，即公元868年）启程来到中国，当时十二岁。天赋加上勤奋，他于唐僖宗乾符元年（公元874年），即18岁时，宾贡进士中举。

三年后，即乾符三年（876），崔致远被授予宣州溧水县尉之职。广明元年（880）冬，他进入高骈幕府，高骈时任淮南节度使、诸道行营都统兼盐铁转运使，驻镇扬州。崔致远进入高骈的淮南幕府后，先为都统巡官，后为馆译巡官，职责是掌管文书。高骈向皇帝和朝廷进呈的表状，与各级官吏、各方藩镇交往的文件，以及文告、应酬文字，大多出自崔致远之笔。

唐僖宗中和四年（884）冬，崔致远以“送诏书使”身份由扬州启程返国，次年春抵达新罗。新罗宪康王封他为侍读兼翰林学士、守兵部侍郎知瑞书监，最终官至阿餐。后来屡遭诬陷，先后外放为太山、富城郡守。终因对现实不满，

最后率家隐居伽椰山，老死海印寺。高丽朝显宗十四年（1023）追赠内史令、谥文昌候，从祀高丽文庙。

崔致远是那个时代东亚文化交流的重要使者，对古代朝鲜半岛的文化发展做出了巨大贡献。同时他与道教也有着极其密切的关系。崔致远被认为是朝鲜半岛道教内丹学最有影响的代表人物，被称为韩国“仙道”（也称“仙学”）的鼻祖。他作有道教著作《参同契十六条口诀》，并对朝鲜半岛上古经典《天符经》进行了重新阐释。另外还有民间传说称，崔致远学过尸解法并著有《伽椰步引法》等。笔者这里要讨论的是，《桂苑笔耕集》中几篇崔致远在淮南幕府中创作的道教斋词。

崔致远回到新罗后，将他在淮南四年的公私文作整理汇编成《桂苑笔耕集》二十卷。

《新唐书》卷六十《艺文志》载：

崔致远《四六》一卷，又《桂苑笔耕》二十卷（高丽人，宾贡及第，高骈淮南从事）。

可见《桂苑笔耕集》在宋初传入过中国。然而此后的中原文献中再未著录此集。我们现在所能见到最早的是李氏朝鲜纯祖三十四年（1834）的铜活字本。国内见到最早的是道光27年（1847）广东番禺潘仕成的《海山仙馆丛书》，其中收有《桂苑笔耕集》，当是翻刻上述朝鲜本。目前常见的版本是《四部丛刊初编》本和《唐文拾遗》本。《桂苑笔耕集》的文本流传较晚也就决定了国内对它研究起步较晚。

《桂苑笔耕集》共二十卷，文二百六十五篇（实为三百一十篇，有的是一名数文），诗六十

首，分别在第十七卷和第二十卷。那三百篇文章，文体大都是所谓四六骈文。文章在文集中，按不同的类型分卷，既包含公务往来的文书，也包含朋友往来的私函，比如上书皇帝的“表”、来往朝廷的“状”、写给上级的“启”、同僚间来往的“别纸”等。这其中除了少数私函外，大部分文书都是崔致远作为幕僚代为高骈起草的。

第十五卷 共收有斋词十五首，其中的应天节斋词三首、上元黄策斋词、中元斋词、下元斋词两首、上元斋词、中元斋词、斋词、黄策斋词、禳火斋词等十二首都为道教斋词。

## 二、斋词的创作背景、内容和结构

崔致远在淮南幕府供职的四年，即从唐僖宗广明元年（880）至僖宗中和四年（884），正值唐末黄巢起义。广明元年，黄巢大军由广州挥师北上，朝廷任屡立战功的高骈为淮南节度使、诸道行营都统兼盐铁转运使，都统诸道兵马负责抗击黄巢。但高骈为求自保，畏惧出兵，遂使黄巢大军顺利北上，于广明元年冬，攻入长安，唐僖宗则率领朝臣仓皇逃往成都避祸。也正是这个时候，崔致远进入高骈在扬州的淮南幕府。《桂苑笔耕集》中的文章便客观地记录了这之后四年间，高骈的淮南地方政权与偏安成都的中央朝廷之间错综复杂的来往关系。这几篇斋词也是在这样的背景下创作的。

《应天节斋词》共三首，是崔致远代高骈为庆贺唐僖宗生日而作的斋词。唐朝皇帝从唐玄宗起，几乎每个皇帝都有自己的生日节日，如唐玄宗千秋节（后改天长节），在农历八月初五；肃宗天成地平节，在九月甲申；代宗天兴节，在十月十二日……而僖宗的生日为应天节，在五月八日。笔者推断，这三首《应天节斋词》可能是三年间分别创作的。

斋词中，作者运用了大量道教典故和词藻来庆贺皇帝、赞颂皇族。如唐皇李氏自称是道祖老子的后裔，所以斋词有这样的语句：

函谷紫云，果资王气。积庆于天长地

久，传华于圣子神孙。

伏惟圣神聪睿仁哲明孝皇帝 紫府真宗，丹陵宝命。

对于起义军的进攻、朝廷的避祸，则文雅地称之为：

偶以犬吠尧威，熊惊汉御。

而斋文所祈盼的则是天下太平，御驾早日回京：

伏愿尘销九野，波息四溟，早回西幸之仪，便举东封之礼。

《桂苑笔耕集》这十二首道教斋词中有六首都与三元节有关，即为正月十五日上元日、七月十五日中元日、十月十五日下午元日所设斋会创作的斋词。

通观这几篇斋词，基本由“斋义”、“叙斋”、“祈愿”、“誓诫”四部分组成。下面以《下元斋词》为例，具体说明这些斋词的结构和内容。

首先是“斋义”部分，作为斋词的开头，一般大量运用道教典故或引用道教经典，用以宣扬道教义理，表达斋主的虔诚和道教修养。文字格式多是在“年月日，启请如科仪”后，以“伏以”或“臣伏以”开始：

年月日启请如科仪。伏以教资妙用，无为而无不为，道在勤行。不厌是以不厌，苟得捧持三宝……故曰大丈夫处其厚而不处其薄，居其实而不居其华者也。臣虽尘役拘身，而云装挂志。大成是望，上达为期……

紧接着是“叙斋”部分，主要说明斋会的缘起，介绍斋仪的概况、渲染气氛：

今则天吏扣应钟之候，水官揽玄辔之时。月数就盈，日辰在望。仰投灵地，敬设宝坛，备仪于琳几琼盘，注想于金台银阙。冀感通于良夕，能济援于危时。

这里既说明了修斋是为下元节祭拜水官而设，又描摹了斋仪的庄严气氛。

再下面就是“祈愿”部分，点明修斋祈祷的目的，祈祷者的愿望，多是以“伏乞”领起：

伏乞太上三尊、十方众圣，曲垂玄鉴，俾遂丹诚。早回翠辇于长安，复振皇风于正始。秉陶钧者永谐德化，仗节钺者其缉兵戎。波涛静寝于四溟，氛雾豁开于九野……

从“祝愿”的文字看，盼望皇帝早日回到长安，祈祷兵戈永息、天下太平，仍是那个时期的主要内容。

斋词的最后部分是“誓诚”，表示祈祷者、斋主的虔诚之意、修持之心：

使臣深结道缘，遥申斋愿……臣某无任沥恳，投辞虔祷，惶切之至，谨辞。

斋词多以“惶恐之至，谨辞”、“虔惕之至，谨辞”之类来结束，表达斋主的至诚之意。“誓诚”部分并非所有斋词都有，比如《应天节斋词》就没有。

崔致远的这些斋词都属于“四六骈文”，特点是骈丽工整、文辞典雅、善用典故。唐时官方表章即用骈体撰写，而道教斋词作为在宗教仪式上献给天神的奏章祝文，也沿袭了官方的表奏文体。

### 三、对斋词的分析

《唐六典》卷四《尚书礼部》对唐代道教斋醮法会有如下记述：

斋有七名：其一曰金箓大斋，调和阴阳，消灾伏害，为帝王国主延祚降福。其二曰黄箓斋，并为一切拔度先祖。其三曰明真斋，学者自斋，齐先缘。其四曰三元斋，正月十五日天官，为上元；七月十五日地官，为中元；十月十五日水官，为下元，皆法身自忏愆罪焉。其五曰八节斋，修生求仙之法。其六曰涂炭斋，通济一切急难。其七曰自然斋。普为一切祈福。而禳谢复三事：其一曰章，其二曰醮，其三曰理沙。大抵以虚寂自然无为为宗。

据此，崔致远的这几篇斋词，其中的三元斋词应是为三元斋会所作的斋词。《黄箓斋词》应

是为黄箓斋会所作的斋词。还有一篇《上元黄箓斋词》，应当是在上元节设的黄箓斋会，细观其斋词与其他三元斋词并无大异。

崔致远与唐末五代著名道教大师、学者杜光庭（850—933）是同时代的人。杜光庭是道教斋醮科仪的集大成者，处州缙云（今属浙江）人，曾入天台山学道。唐僖宗闻其名声，召入宫廷，就在崔致远入高骈幕府的中和元年（881），杜光庭也随僖宗入蜀。之后便留蜀不返。王建建立前蜀，封其为光禄大夫尚书户部侍郎上柱国蔡国公，赐号“广成先生”。晚年在青城山白云溪潜心修道。杜光庭留下了大量道教著述，《广成集》收录了他为蜀中各类斋醮法会创作的斋词、醮词，与崔致远的道教斋词基本是同时期的作品，可进行横向比较研究。《广成集》卷四卷五为各类斋会的斋词，现举《周庠员外助上元斋词》为例，与崔致远的斋词比较：

伏闻斋敷九等，节启三元。是万方祈福之辰，是众圣宣恩之日。今属玄元真化玉局灵坛，陈黄箓之仪，按玄都之品，九时奏御，三日焚修，精助香灯，同申忏涤。伏冀高尊锡佑，大道流慈，采纳精诚，降颁鸿福。九祖遂超升之愿，六亲霑覆护之仁。消厄滞于将来，解冤仇于既往。罪咎原释，疾苦痊平。寿禄增延，凶灾除荡。克叶发生之德，敢忘大道之恩。

可以看出在内容结构、文辞风格上，与崔致远的斋词基本相通。两者虽然分处江南、蜀中，但可以想象斋会仪式也应是相通的。道教斋法初期甚多，但从南北朝至隋唐时期，灵宝斋居于主导地位，被称为斋法之枢纽<sup>①</sup>，所谓“灵宝立斋，正一有醮”<sup>②</sup>。而灵宝斋法风行江南地区，杜光庭于天台山学道，所以他与崔致远承袭的都应是灵宝斋法。

另外，在崔致远的斋词中，还常常看到这样的词句：

谨修常醮，仰贡微诚。（《上元黄箓斋词》）

依宝坛而醮设常仪。（《中元斋词》）

俨陈醮礼。（《上元斋词》）

敬醮宝坛，拔禳灾异于四郊。（《禳火斋词》）

同时，根据张泽洪先生的研究，道教的星斗崇拜衍生出告斗科仪，成为道教醮仪之一大类。科仪如设星坛，进行朝斗，皆属醮事<sup>⑬</sup>。而在崔致远的斋词中还可看到这样的词句：

灯耀九光，炷焚百和，寂寥尘外。幡幢静设于星坛……（《上元斋词》）

俨星坛而稽首。（《下元斋词》）

根据前文所引《唐六典》的记述，说明在《唐六典》制定的唐中期，“斋”与“醮”还是分明的两类仪式，而崔致远的斋词中的这两个特点说明，至少在唐末，道教的斋、醮仪式已经开始融合<sup>⑭</sup>。

崔致远创作的这些斋词都是为淮南节度使高骈代作的，斋词中有大量如“臣志慕真风，躬行正道”（《上元黄篆斋词》）的语句，表现出高骈对道教的信仰。而且往往在对国家、皇帝进行祈愿之后，还会有这样的语句：

然后卑臣功名则与国同休，道业则在家必达。……云外飘飘，逐仙踪而蹁跹。（《中元斋词》）

表达出高骈在道教修养方面的志趣和愿望。

史书上记载高骈的执政后期，因为失去朝廷信任、四面强敌压境、部下多有叛逃，而变得“缩气怅恨”，“乃笃意求神仙”。<sup>⑮</sup>由此，他开始宠信一些装神弄鬼的“妖人”，如吕用之、张守一、诸葛殷等。史书对此的记载往往引述当时的一部著作——《广陵妖乱志》，书中所记的就是高骈在广陵（即扬州）“笃意求神仙”，以及吕用之等“妖人”在其庇护下做的荒唐乃至残暴的事情。吕用之一党的逆行，势必激起人们的不满。光启三年（887），高骈手下大将毕师铎、秦彦以铲除吕用之一党为号召，兵围扬州。随后，各路诸侯轮番围攻、焚掠扬州。高骈亦最终死于秦彦手中。

崔致远于中和四年（884）冬启程归国。当时扬州城中奸党横行、妖气弥漫的氛围想必对他离开扬州也有一定的影响<sup>⑯</sup>。归国一年后，他在新罗整理汇编成《桂苑笔耕集》<sup>⑰</sup>。通观《桂苑笔耕集》中的道教斋词，见不到任何玄怪之语，只有如“志慕真风，躬行正道”、“俨陈醮礼，敬荐斋诚”（《上元斋词》）这样庄重虔悯的语句。崔致远代高骈撰写了这些斋词敬献天神，高骈却未必能体味出其中真正的内涵和情怀。

注：

《桂苑笔耕集》，朝鲜铜活字印本，国家图书馆善本部藏。

党银平在《唐代有无“宾贡科”新论》（《社会科学战线》2002年第1期）文中认为：“宾贡”在不同的时代有不同的指代，唐穆宗长庆年间以后乃特指入唐游学应试的异域贡士。其进士及第者便称作“宾贡进士”，以区别本国进士。崔致远应的仍是进士科。唐代并未专设宾贡一科。

（朝）金富轼：《三国史记》卷46《崔致远传》，《三国史记》校勘本，吉林文史出版社，2003年。

具体请参阅：方晓伟《崔致远思想和作品研究》，广陵书社，2007年；张泽洪《唐五代时期道教在朝鲜的传播》（《宗教学研究》，2004年第2期）；冯汉镛《道教与崔致远》（《文史杂志》，2002年第1期）。

民国年间，商务印书馆影印出版的《四部丛刊初编》收有《桂苑笔耕集》。并说明是上海涵芬楼缩印无锡孙氏小绿天藏高丽旧刊本。据此本商务印书馆于1935年、上海书店于1989年分别出版了重印本。

同治年间，陆心源的《唐文拾遗·崔致远卷》中收有《桂苑笔耕集》全部文章，并多了收录清代文献《海东金石苑》中崔致远为新罗僧人所作的三篇碑文，但原书第十七卷和第二十卷的诗没有收进。

这几篇斋词可见《桂苑笔耕集》卷十五，《唐文拾遗》本，《全唐文》第十一册，第10830页-10834页。

张泽洪在《唐五代时期道教在朝鲜的传播》（《宗教学研究》，2004年第2期）将这一卷中的《天王院斋词》、《为故昭义仆射斋词两首》和第十八卷中《祭五方文》、《筑羊马城祭土地文》等也都算作道教斋词，似可商榷。《天王院斋词》、《为故昭义仆射斋词两首》从文字内容看是佛教斋词，而第十八卷的斋词并不是严格意义上的宗教斋词。

据《新唐书》卷九，僖宗乾符元年：“十一月……群臣上尊号曰圣神聪睿仁哲明孝皇帝。”

《中华道藏》第44册，华夏出版社，2004年1月，第457页。

①⑬ 张泽洪《道教斋醮符咒仪式》，巴蜀书社，1999年，第23页，第17-19页。（下转第46页）



灵威观已经式微，六十年后要大兴。民国三十一年（1942）元旦夜子时，灵威观全体道众、居士在仁威殿前的月台上等待朝贺的良辰，猛然看到西南方的一棵大榆树上挂着一串红灯笼。

笔者亲历：1995年冬随95岁的沈高澄道长，赴南通出席南通市道教协会成立大会，当天天气阴冷，车窗紧闭，专车内两次放香。1998年9月沈道长98岁，赴茅山观礼道祖广场落成暨老君露天神像开光盛典，专车内也多次放香。奇异哉！

2002年1月底，沈道长102岁生病住医院，观内忽然飞来一只青绿色的小鸟，在殿堂里盘旋，挥之不去，被道人用笼子收养。2月4日沈道长飞昇。三天后，鸟笼突然落地，鸟自破笼而出，飞向远天。遗蜕火化后，顶骨内侧布满骨珠，及深浅相间的朱砂色花朵形斑染。

### 崭新的园林道观

千年古观迎朝晖。在中央、省、市、县各级政府、宗教部门、道教协会的关怀领导下；特别在香港青松观、谭兆基金会、上海浦东钦赐仰殿的资助下，如皋灵威观复兴、东迁已具规模。

现在，灵威观东绕碧霞路；南临“天下名

园”水绘园东大门；西眺古老的东水关；北隔通扬运河。观内殿宇巍峨，牌楼高耸，楼阁参差，亭池交错；殿堂生辉，神像庄严，香烟缭绕，道乐悠扬；人群川流，祈福消灾，欣乐安平，畅叙永年！好一处神仙栖息的琼境；道家修炼的真庐！

十多年来，观内每逢天尊圣诞有万寿面相赠，香期有消灾延寿粥施放。酷暑供应消暑粥，隆冬供应赤豆粥，每逢节日大家到观里吃一碗红枣粥，则有吉祥如意之感。灵威观正继续以道教的慈爱、友善、包容、和谐走近人们。

今后，灵威观将建立赈济模型陈列馆、“苏中三分区干部学校”纪念馆、乡贤瞻仰馆；开办中成药厂，挖掘赈济古方，造福江淮大地。开发更多有益于人群的举措，以对子孙后代进行爱国主义、民族精神、革命传统和博爱品德的教育作出贡献。

让我们重温观内恒春轩的一副楹联：

恒日自持，蜚声苏北千载；  
春风广被，赈泽江淮一方。

（作者单位：如皋初级中学）

（上接第27页）

- ⑫ 陆修静《洞玄灵宝五感文》所载“灵宝之斋有九法”，囊括了《唐六典》所记的七种斋法，也可说明唐代朝廷所认可的道教斋法皆为灵宝斋法。
- ⑬ 张泽洪先生指出，杜光庭修订斋醮科仪，在黄箓斋仪中加入谢恩醮的仪节，此举将斋醮仪式合二为一，在科仪史上具有划时代意义。道教的灵宝斋法和正一醮仪，至此融汇一坛。（《道教斋醮符咒仪式》，第23页）他同时指出，斗醮即朝斗科仪，属于专醮仪式。而斋后之谢恩醮与专醮不同。（《道教斋醮符咒仪式》，第19-25页）那么杜光庭之斋醮合一，是在斋后加入谢恩醮，并不涉及专醮。但通过崔致远斋词，可以了解到斋会上已经设有星坛，可说明当时斋醮融合的程度已超过了“斋后加谢恩醮”。闵智亭道长谈到斋醮合一问题时说，“斋与醮本为二义，隋、唐后合二而一，称‘斋醮’或直称作‘醮’。”并举唐末天佑二年建“黄箓大醮”之例。（闵智亭：《中国道教》，2004年版，第111页）据此，笔者认为斋醮合一应在

唐末。

- ⑮ 《新唐书》卷二二四下《高骈传》。
- ⑯ 崔致远归国的直接理由是他的堂弟崔棲远作为新罗国入淮南使录事来到扬州，并带来家信，“比将家信，迎接东归”。崔致远遂决定与之东还。但我们能从他的一些书函文字中感受到他当时的心境：“某未遂山栖，尚从尘役，所居官舍，深在军营，虽异衡门，实同陋巷。既乏君章之兰菊，可袭馨香；空余仲蔚之蓬蒿，偏资寂寞”。（《谢降顾状》）“寻缘狂花有失，腐芥无依，转知山鹿野麋，唯宜退隐，永谓鸿俦鹤侣，不合攀瞻”。（《答裴拙庶子书》）当时的心意已很明了。
- ⑰ 《桂苑笔耕集·序》落款时间为：中和六年正月，可知文集是作者在归国一年后整理完成的。而事实上，中和五年唐朝即已改元光启。当是因为路途遥远和中原战乱，这一消息在一年后，尚未传到新罗。

（作者单位：国家宗教事务局）